

Цапля и рыбы. Индонезийская народная сказка

Когда-то жила неподалеку от пруда цапля. Каждый день она ловила рыбу, которая водилась там во множестве. И вот однажды цапля подумала: «Наловлю-ка я сразу много рыбы, наемся тогда до отвала».

Вскоре после этого цапля набрела на большое озеро. «Теперь я знаю, что мне делать»,—подумала она и тут же полетела к своему пруду.

— Хэй, цапля, откуда ты сейчас? — спрашивают её рыбы.

— У меня для вас очень важная новость,—ответила цапля.

Рыбам не терпелось поскорее услышать, что расскажет цапля. Они собрались вокруг, и цапля начала:

— Я летала далеко на юг. Там я увидела очень большое озеро с чистой водой. Но не это важно — есть другая новость, куда важнее.

— Какая?—разом спросили рыбы.

— А вот какая. Возвращаюсь я сюда и вижу — несколько человек о чем-то разговаривают. Слышу — один говорит: «Завтра мы закроем проток. В этом пруду много рыбы. Не забудьте принести ведра». Я испугалась, ведь пруд, о котором они говорили, — это наш пруд. И это значит, что все мы погибнем: если умрете вы, умру и я.

И тут цапля сделала вид, будто плачет. Рыбы пришли в ужас: что придумать, как спастись от смертельной опасности? Нужно было скорее покинуть этот пруд и поискать себе новое жилище.

Старейшины рыб собрались посреди пруда и стали держать совет.

— Что же нам делать?— спросила одна рыба.

— А не сможет ли цапля нам помочь? — спросила другая.

Они тут же подплыли к цапле, стоявшей на берегу, и сказали:

— Цапля, если все, что ты говорила, правда, то мы все должны умереть. Не посоветуешь ли ты, как нам спастись? Мы тут думали-думали, как избавиться от этой напасти, но так ничего и не придумали. Не забудь только, что мы, рыбы, не можем, как ты, перелетать с одного места на другое. Мы очень просим тебя помочь нам.

Рыбы повысовывали из воды головы и с надеждой глядели на цаплю, ожидая от нее помощи. Цапля вмиг поняла, что ей удалось их обмануть. «Глупые рыбы, до чего же легко вас провести! — подумала она и проглотила слюну.— Ну, теперь я вами наемся досыта». И она заговорила мягким, ласковым голосом:

— Ах, друзья мои, не только вам, но и мне беда грозит, так что одна у нас судьба. А тем, кого связала судьба, лучше спастись от беды вместе. Не так ли, друзья мои?

Все рыбы с ней согласились.

— По-моему, вот лучший путь к спасению, —продолжала цапля.— Помните, я говорила вам, что далеко отсюда есть огромное озеро. Там, я думаю, вы все сможете жить спокойно. К тому же места там больше, и вам будет привольнее, чем здесь. Ну как, готовы вы, друзья, туда отправиться?

— Конечно готовы, —ответили рыбы,— но как мы доберемся до этого озера? Мы ведь можем только плавать в воде, а по суше ходить не можем. Но ты, конечно, знаешь лучше. Научи нас, пожалуйста, как нам туда перебраться.

Цапля сделала вид, что глубоко задумалась.

— Друзья мои рыбы, дело это, конечно, очень трудное, но я знаю один простой способ.

— Какой? Скажи нам!—хором стали просить ее рыбы, еще ближе подплывая к цапле.

А цапля, видя перед собой жирных рыб, едва удерживалась, чтобы на них не наброситься, но все же пересилила себя и вкрадчивым голосом сказала:

— Вот какой способ, друзья: если вы не боитесь, я могу перенести вас в это озеро, но, конечно, не всех сразу, а по очереди. Например, по пять или по четыре за раз. Однако тут нужна смелость — если боитесь, то лучше не надо!

Обрадованные рыбы согласились, и цапля принялась за дело.

Но куда же она носила рыб? Не к озеру, которое должно было стать их новым домом, а к большому дереву. Там она спускалась, садилась на ветку и с наслаждением их съедала. Рыбьи кости падали вниз, и мало-помалу под деревом образовалась целая груда костей. Все новые и новые рыбы попадали в ловушку. Ведь те, что еще ждали своей очереди в пруду, не знали о том, как были обмануты их товарищи. Так цапля всех рыб и съела. Остался один только краб. «Если люди начнут искать в пруду рыбу, мне грозит верная гибель»,—подумал он и попросил цаплю, чтобы она и его перенесла в озеро. Цапля подхватила краба и полетела. Но краб был настороже и неотрывно следил за цаплей. Он знал, какое злое у цапли сердце — коварство ее было известно всем.

Вскоре они прилетели к большому дереву, под которым лежали рыбьи кости. Краб увидел груду белых костей и понял, что цапля обманула рыб, живших в пруду. Он очень рассердился и решил отомстить вероломной цапле.

И вот, когда цапля этого совсем не ждала, краб вдруг сжал ей шею клешней. Цапля испугалась и стала просить, чтобы краб разжал клешню, но тот все сильнее сжимал ей шею и приговаривал:

— Так всегда бывает с теми, кто обманывает друзей.

Хотела цапля закричать, но не могла — ее горло будто заперли на замок. Не выдержав боли, она упала на землю и испустила дух.